

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Черновой Ольги Олеговны  
«Специфика парадигмы имени существительного австрийского варианта  
современного немецкого литературного языка (на материале тематической  
группы «Продукты питания и блюда австрийской кухни»)» представленной  
на соискание учёной степени кандидата филологических наук по  
специальности 10.02.04 – Германские языки, Белгород, 2016

Рецензируемый автореферат представляет собой логически  
завершенное изучение специфики парадигмы имени существительного  
австрийского варианта современного немецкого литературного языка (на  
материале тематической группы «Продукты питания и блюда австрийской  
кухни»).

Проблема вариативности, с одной стороны, может быть рассмотрена  
как одна из классических тем языкознания, но, с другой стороны она  
актуальна, так как О.О. Чернова по-новому трактует изучаемый материал. В  
работе рассмотрены не только внутренние и внешние факторы воздействия  
на динамику системы немецкого языка, но и определена степень указанного  
воздействия, и выявлены причины, обуславливающие стремление  
лексической системы австрийского национального варианта современного  
немецкого литературного языка к включению в свой состав и закреплению  
регионально маркированной лексики, а так же установление лексико-  
семантических, морфологических, словообразовательных особенностей имен  
существительных тематической группы «Продукты питания и блюда  
австрийской кухни». Новизна исследования подтверждается новейшим  
фактическим материалом, который собран из текстов художественной  
литературы и кулинарных книг, опубликованных в период 2010-2016гг.

В диссертации Ольги Олеговны Черновой рассматривается проблема  
эволюции системы немецкого языка Германии и Австрии, так как  
«достижения науки создают уникальные условия для расширения,  
углубления и детализации знаний о различных аспектах языка, в том числе о  
территориально маркированных вариантах полинациональных языков» (с.3).  
Актуальность темы исследования обусловлена эволюционированностью  
языковой системы, требующая уточнения процессов динамики системы  
языка. Целью работы является определение влияния внешних факторов  
воздействия на динамику системы немецкого языка в трех его  
территориальных вариантах.

Первая глава диссертации содержит изложение теоретических основ  
работы, рассматриваются проблемы языковой вариативности в трактовках  
отечественных и зарубежных лингвистов, уточняются факторы, создающие  
основу для появления вариантов языковых единиц, указывается, что  
национально-культурная специфика имеет прямое отражение в языке и  
способна влиять на проявление процессов вариативности, делается вывод о  
способности языковой системы к постоянному изменению.



Во второй главе представлен анализ ключевых этапов становления и основных характеристик языковой ситуации в Австрии, описываются особенности лексики тематической группы «Продукты питания и блюда австрийской кухни». Глава имеет большое практическое значение, так как в ней собраны данные по экстралингвистической истории, на фоне которой происходило развитие системы немецкого литературного языка Австрии. Автор диссертации устанавливает и описывает связь между внутренними языковыми процессами и внешними внеязыковыми фактами, которые определили поведение система языка в диахронии. Автор характеризует языковую ситуацию в Австрии как «монолингвальную» (с.10).

Новизна исследования подтверждается новейшим фактическим материалом, который собран из текстов художественной литературы и кулинарных книг, опубликованных в период 2010-2016гг.

Работа имеет как теоретическую, так и практическую ценность. В теоретических главах собран интересный и богатый материал по теории вариативности, социокультурной ситуации и диахронии немецкого языка на территории Австрии.

Наибольший интерес, с нашей точки зрения носит практическая часть главы, в которой содержится описание существительных ТГ «Продукты питания и блюда австрийской кухни». О.О. Чернова составила корпус лексических единиц, вошедший в «Словарь названий продуктов питания и блюд Австрии». Автором проведена кропотливая работа по системному анализу лексики на основе классификации А.И. Домашнева, в процессе которого О.О. Чернова детализирует шестую группу. Исследователь считает, что немецкий язык «стремится к самовыражению и закреплению в языке собственных историко-культурных традиций» (с.15).

В заключение своей работы автор приходит к самостоятельному выводу о том, что большинство лексем (539 из выбранных 718), номинирующие продукты питания и блюда кухни Австрии не имеют аналогов в терминосистеме кулинарии Германии.

Материал исследований интересен тем, что в работе дана статистическая обработка материала, представленная в виде диаграмм.

Не смотря на общую положительную оценку исследования, хотелось бы уточнить некоторые моменты. Скажите, пожалуйста, почему в Вашем исследовании заимствования иногда полностью исключаются из анализа, а иногда – частично, с чем это связано. Вы исследовали субстантивную лексику с нескольких ракурсов, в частности с позиций лексико-семантических расхождений в группе лексем-названий продуктов питания и блюд австрийской кухни. Анализ был выполнен на основе классификации, предложенной в работе А.И. Домашнева, но Вы детализировали группу 6, которая состоит из сложных слов. Скажите, пожалуйста, возможно ли посвятить отдельное исследование словам с единым общим компонентом, в соответствии с теми характеристиками, которые были выделены Вами и отсутствуют в классических работах А.И. Домашнева?



На с. 15 автор пишет, что «в исследуемой лексико-семантической группе можно отметить противоположное соотношение лексических вариантов». Что автор понимает под данным соотношением?

Данные вопросы не влияют на общую положительную оценку работы, так как диссертационное исследование О.О. Черновой носит самостоятельный, авторский характер.

В соответствии с вышесказанным, представляется несомненным, что диссертационная работа Ольги Олеговны Черновой соответствует пунктам 9.10 Положения о присуждении научных степеней, утвержденного постановлением правительства от 24 сентября 2013 года № 842 и заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Отзыв составлен Маджаевой Саньей, заведующей кафедрой латинского и иностранных языков ФГБОУ ВО «Астраханский государственный медицинский университет», Минздрава России доктором филологических наук (специальность 10.02.19 – теория языка).

Маджаева Санья

414052, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121

телефон рабочий (8512) 525157

электронный адрес: sanya-madzhaeva@yandex.ru


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Астраханский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения России, заведующий кафедрой латинского и иностранных языков, д.ф.н., доцент

414052, г. Астрахань, ул. Даргомыжского, 15

тел.: (8 960 852 47 41)

e-mail: sanya-madzhaeva@yandex.ru



Подписи заверяю:   
Ученый секретарь ФГБОУ ВО  
«Астраханский государственный  
медицинский университет»  
Минздрава России,  
к.м.н., доцент Ничога В.Д.